



Éscapade Nature

Entre Seine et Roumois

Bord de Seine, Jardins, Randonnées, Moulins,
Maison de la Terre, Musée du Sabot, Four à Pain ...

*Venez lâcher prise au coeur de la Normandie et vous ressourcer en pleine nature.
Notre territoire vous attend pour vivre
une expérience unique aux racines de notre histoire.*



*Nous sommes à votre disposition et vous accompagnons
pour répondre à vos attentes :
la réussite de votre séjour est pour nous essentielle.*

*Come and relax in the heart of Normandy and recharge your batteries amid our unspoilt countryside.
Our region is waiting to give you a truly unique experience surrounded by history.
We are here to help in any way possible. Our goal is that you enjoy your stay as much as possible.*



Pages 4 et 5 **Carte touristique** - Tourist map

Pages 6 à 11 **De l'eau à la Terre**

Pages 12 à 19 **Loisirs & nature**

Envie de vous amuser en famille ou entre amis, profitez d'un large panel d'activités « nature » : randonnées, circuits vélos, balades équines et bien d'autres encore...

Leisure & the outdoors - If you want to have fun with your family or friends, make the most of a wide range of outdoor activities: walking, cycling, horse-riding and much more.

Pages 20 à 26 **Un patrimoine vivant**

Découvrez le patrimoine culturel du Roumois, de la chapelle Saint Thomas au Moulin Amour, en passant par les ifs millénaires. De nombreux lieux à visiter sans plus tarder !

A living heritage - Discover the cultural heritage of Roumois, from Saint Thomas' Chapel to the Moulin Amour and the thousand-year-old yew trees. Plenty of places to visit all around !

Pages 27 à 30 **Lieux insolites**

Offrez-vous des instants insolites au cœur du Roumois.

Unusual sights - Enjoy some unusual experiences in the heart of Roumois.

Pages 31 à 35 **Parcours gourmands**

Rien de mieux qu'un tour au marché ou chez un producteur local pour goûter aux bons produits de la région.

Gastronomic itinerary - There's nothing better than a visit to the market or a local food producer to sample delicious regional produce.

Pages 36 à 40 **Le meilleur à moins d'une heure**

Si vous avez le temps et si le cœur vous en dit, poussez votre périple au-delà de nos « frontières » et passez faire un petit coucou à nos voisins !

The best in less than an hour's journey - If you have time and feel like it, go beyond our 'borders' and drop in on our neighbours !

Pages 41 et 42 **Se déplacer**

Venez nous rendre visite ! Entre Paris et la mer, nous saurons vous offrir une pause détente, loin du tumulte de votre quotidien !

Getting around - Come and visit! Situated between Paris and the sea, we can offer you a relaxing break far from the hustle and bustle of daily life !

Page 43 **S'informer**

Tout savoir sur l'OT itinérant

Find out more - All you need to know about the mobile tourist office



Carte Touristique Tourist map



Légende - key

1. Parcours La Seine à Vélo 
2. Chapelle St Thomas à Aizier
3. Chaumières : Aizier, Vieux-Port, Ste Opportune la Mare
4. Observatoire de la Grand'Mare à Ste Opportune la Mare
5. Maison du Lin à Routot
6. Ifs Millénaires à la Haye de Routot
7. Four à Pain à la Haye de Routot
8. Musée du Sabot à la Haye de Routot
9. Jardin des Herbes Sauvages à la Haye de Routot
10. Moulin de Pierre à Hauville
11. Panorama à Barneville sur Seine
12. Maison de la Terre à Bosroumois
13. Moulin Amour à St Ouen de Pontcheuil
14. Musée Lampes Berger à Grand Bourgtheroulde
15. Gare de Thuit Hébert
16. Bac La Bouille-Sahurs
17. Bac Duclair
18. Bac Heurteauville-Jumièges
19. Bac de Quillebeuf-Port Jérôme
20. Pont de Brotonne
21. Pont de Tancarville
22. Pont de Normandie
23. Route des Chaumières 







*De l'eau
à
la Terre*

FROM WATER TO LAND

Terre d'artistes

Land of artists

La vallée de Seine est une source d'inspiration pour de nombreux artistes peintres et écrivains.

Lumières Normandes

Joseph Mallord William TURNER (1775-1851), au cours de ses voyages dans la région, a beaucoup peint sur la Seine.

Les frères Binet ont été également séduits par ses lumières et ses ambiances. Ainsi, Victor, l'aîné né en 1849 à Rouen, travaillait d'abord comme peintre de décors avec Eiffel. Par la suite, les environs de Saint-Aubin sur Quillebeuf, lui fournissent les thèmes de beaucoup de ses toiles.

The Seine Valley has long been a source of inspiration for artists such as Turner and the Binet brothers. It has also inspired many writers.

Normandy's light

Joseph Mallord William Turner (1775-1851) painted extensively alongside the Seine during his travels in the region. The Binet brothers were also fascinated by the light and atmosphere. Victor, the eldest, born 1849 in Rouen, first worked as a décor painter for Gustave Eiffel. Later on, the area around Saint-Aubin sur Quillebeuf provided him with the inspiration for many of his canvases.



Quillebeuf, estuaire de la Seine, 1833
(Joseph Mallord William Turner, fondation C. Gulbenkian, Lisbonne)

Au fil de la plume ...

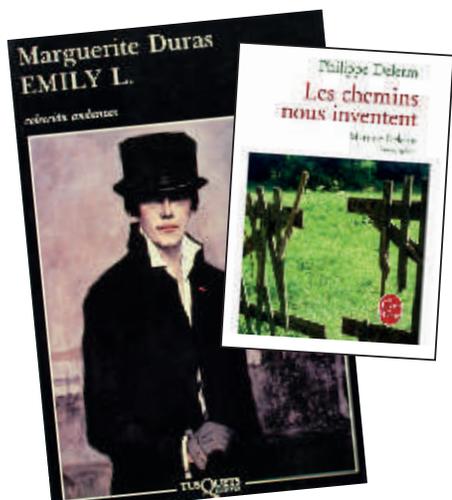
Roumois Seine est également une terre d'écrivains : Hector MALOT a passé son enfance en plein cœur du Roumois.

Charles Modeste Théophile FERET, fondateur de la société des Ecrivains Normands, a écrit de nombreux ouvrages sur la Normandie.



Plus contemporains, Marguerite DURAS, dans « Emily L. » et Philippe DELERME dans « Les chemins nous inventent » vantent la beauté singulière de la vallée de Seine sur la Route des chaumières.

Over the pen... Roumois Seine has also been home to several writers: Hector Malot spent his childhood in the heart of Roumois. Charles Modeste Théophile Feret, founder of la Société des Ecrivains Normands, wrote many books about Normandy. More recently, Marguerite Duras in Emily L. and Philippe Delerm in Les chemins nous inventent both praise the singular beauty of the Seine Valley along the Thatched Cottage Trail.



Du Bord de Seine à la vallée de l'Oison

From the edge of the Seine the Oison valley

Spectaculaire, avec ses méandres et ses panoramas, la Seine est impressionnante de beauté et de sérénité. La contempler en prenant de la hauteur, les cheveux au vent est un pur bonheur.

Admirez la Seine et la beauté de ses paysages.



*Spectacular, with its meanders and its panoramas, the Seine is impressively beautiful and serenity. Contemplating it from a height hair in the wind is pure happiness. **Marvel at the Seine and the beauty of its landscapes.***

La vallée de l'Oison doit son nom à la rivière qui traverse le Sud Est du Pays du Roumois.

Depuis le Moyen Age, de nombreux moulins à eau utilisés pour moudre le blé bordaient cette rivière chantante.

Le Moulin Amour est le dernier survivant des 17 moulins hydrauliques répertoriés sur la rivière.

Découvrez notre belle vallée de l'Oison et son Moulin Amour.

The Oison Valley owes its name to the river that runs through the south-east of the Roumois region.

Since the Middle Ages, a large number of water mills have ground flour along this pleasant, babbling waterway.

Of the seventeen recorded water mills that existed along the river, the Moulin Amour is the last survivor.

Discover our beautiful Oison Valley and the Moulin Amour.



Le Roumois

The Roumois

Au fil des sentiers et des forêts, le végétal dessine un paysage aux mille facettes. Terre de potiers avec l'argile ou terre de lin avec ses plaines fertiles, le Roumois, de bords de Seine en forêts, des vallées aux plaines, regorge de trésors et d'un patrimoine bâti d'exception. L'eau est rivière, l'Oison, qui serpente dans la vallée, ou encore fleuve, la Seine, aux admirables courbes. La pierre, craie ou silex, sont devenus moulins, colombiers, manoirs et châteaux de charme.



Along the pathways and through the forests, the flora forms a landscape of a thousand facets. Whether it is the clay for potters or the flax in the fertile fields, Roumois abounds in rich resources and exceptional architectural heritage, from the banks of the Seine to the forests and from the valleys to the plains. The waters of the River Oison meander through the valley and close by there's the River Seine with its stunning meanders. The stone, chalk and flint have become mills, dovecotes, manor houses and delightful castles

Le lin, l'or bleu du Roumois

Toute en finesse et délicatesse, la fleur de lin fleurit en juin. Chaque fleur ne vit que quelques heures. La plante atteint sa hauteur maximale d'un mètre environ en cent vingt jours. Sa récolte a lieu un mois après la floraison. Lorsque le lin vire au jaune, on procède alors à l'arrachage puis au rouissage, au teillage, au peignage et enfin à la filature. La Normandie couvre 80% de la production nationale, elle est également la première région d'Europe productrice de lin. Matière première renouvelable, produit totalement recyclable, le lin répond aux tendances actuelles.



**Venez dans le Roumois,
durant le mois de juin, vous pourrez
admirer les champs de lin en fleurs.**

Flax, the 'blue gold' of Roumois

The flax blooms in June, with a delicate and exquisite appearance. Each flower only blooms for a few hours. The plant reaches a maximum height of approximately a metre in about 120 days. It is harvested one month after flowering. Once the flax turns yellow, it is harvested, then retted, scutched, combed and finally spun. Normandy accounts for 80% of national flax production and is also the leading flax-producing region in Europe. As a renewable raw material and a recyclable product, flax responds to modern demands. Come to Roumois during June and you can admire the fields of flax in bloom.

Observatoire de la Grand'Mare

The Observation post of Grand'Mare



Repérages, observations, haltes contemplatives

L'observatoire de la Grand'Mare (unique étang naturel de Haute Normandie), propriété de la Fédération des Chasseurs de l'Eure, surplombe l'étang du même nom. Cet étang est en effet une vaste réserve de chasse et de faune sauvage où canards et oies sauvages viennent se ressourcer en période de migration.

Sightings, observations, contemplative stopping points

The Observation post of Grand'Mare (a unique and natural wetland in upper Normandy), property of the Hunting federation of Eure, hangs over a marsh of the same name. This wetland is a vast hunting ground and natural reserve for wildlife where wild ducks and geese stopover to replenish during the migration period.

Cet observatoire d'accès libre permet d'observer les oiseaux migrateurs en période de migration, ainsi que des oiseaux sédentaires tout au long de l'année. Mais au-delà de cet immense spectacle qui s'offre à perte de vue, il faut apprécier la multitude de sensations apaisantes qui s'en dégage, ses odeurs, son grand air, et rester aux aguets des bruits perçant le silence.

Built by the Hunting Federation, this open access observation post permits migrating birds (Northern shovelers, teals...) during the migration period, as well as sedentary birds all year long. But on top of this magnificent show as far as the eye can see, one must appreciate the multitude of calming sensations given off, the odours, the open air, and stay on the look-out for the smallest of sounds that pierce the silence.

Réserve de Chasse et de faune sauvage de la Grand'Mare à Sainte Opportune la Mare

Observation avec découvertes de deux dioramas : réservée aux groupes (uniquement sur réservation au 02 32 23 03 15).

Hunting ground and wildlife reserve of Grand'Mare in the town of Sainte Opportune la Mare

Observation with the discovery of two dioramas: reserved for groups only (bookings must be made by calling 02 32 23 03 15).



Le balbuzard pêcheur



La bécassine des marais



La sarcelle d'hiver



La Cigogne



Le vanneau huppé





Loisirs et Nature

LEISURE & THE OUTDOORS



Randonnées à vélo et à pied

Hiking by bike and on foot



1

Itinéraire cyclable « La Seine à vélo »

(voir carte en page 3 et 4)

Une infinité d'expériences à vivre entre patrimoine culturel, historique et industriel, mais aussi naturel entre Paris et le bord de mer. **Plus de 400 km d'itinéraires cyclables aménagés** le long de la Seine offrant une multitude de paysages en passant par Aizier – Vieux-Port et la Route des Chaumières mais aussi Caumont et Mauny entre La Bouille et Jumièges

Cycle route - The Seine by bike

There's an infinite number of adventures to be enjoyed among our cultural, historical and industrial heritage. Equally, here between Paris and the sea, there's more rural exploration to be done. More than 400 km of cycle routes along the Seine offer a myriad of landscapes ranging from Aizier - Vieux-Port and the Route des Chaumières, to Caumont and Mauny, on the way from La Bouille to Jumièges.



Plusieurs circuits vélo et VTT

s'offrent aux visiteurs, sportifs ou amoureux de la nature.

Cycling & mountain bike routes

Several cycling and mountain bike routes are available for visitors, whether they are sports enthusiasts or nature lovers.



Renseignements

auprès de l'Office de Tourisme Roumois Seine

Information at the Tourist Office of Roumois Seine en Normandie

Locations de vélo / VTT possibles

Cycle/mountain bike rentals available

El camino

210 route de Sainte Croix
27500 Bourneville Sainte Croix
Tél. 06 83 00 13 79
elcaminobike@gmail.com

Les cigognes

211 bis chemin du Roy
27680 Le Marais Vernier
Tél. 06 68 03 39 39
lescigognesdumarais@gmail.com

Entre nature et patrimoine, de nombreux itinéraires sillonnent l'ensemble du territoire le long des champs, au cœur des forêts ou surplombant la Seine. Un paysage aux mille facettes à découvrir sans plus tarder ! De nombreuses randonnées à découvrir ! Tous nos circuits sont établis en association avec la FFRP.

Walking excursions Various itineraries criss-cross the entire area, combining nature and heritage, through fields, the heart of the forest and overlooking the Seine. A landscape with a thousand aspects to be explored during your stay ! Numerous trails to explore ! All our routes are developed in association with the FFRP.



Renseignements

auprès de l'Office de Tourisme Roumois Seine

Promenades équestres

walks equestrian



Roulotte en Seine - Promenade normande en calèche

Pour une découverte insolite de la Normandie, profitez d'un moment de bonheur entre amis ou en famille grâce aux balades en calèche proposées par Roulotte en Seine.

960 rue les Meheu - 27680 Saint Aubin sur Quillebeuf
Tél. 06 20 20 57 10 ou 06 77 38 21 76
roulotte.en.seine.normande@gmail.com



Roulotte en Seine - Normandy horse-drawn carriage rides

For an unusual way to explore Normandy, enjoy a pleasant ride with friends or family in a horse-drawn carriage thanks to Roulotte en Seine horse-drawn carriage rides.

Mais aussi des balades avec les ânes

There are also donkey rides

Antoine CREVON (Gîte de l'Ânerie)

54 Le Clairval - 27680 Marais Vernier
Tél. 06 10 35 86 54 - antoinelejardinier@gmail.com



Gît'Âne Evasion (Vincent & Sophie DUMONT)

16 rue du Valcrocq - 27370 Le Bec Thomas
Tél. 06 75 69 45 98

Aux Coul'Eure du Cheval

56 route d'Elbeuf - 27370 Le Gros Theil
Tél. 07 81 50 90 25 - contact@acduc.fr



Itinéraire équestre

Chevauchée du Pays d'Auge à la Seine

Traversez la Normandie, de Falaise à Jumièges, sur environ 260 km ! Découvrez des paysages emblématiques et de hauts-lieux normands : anciennes abbayes, Haras nationaux, boucles de Seine...

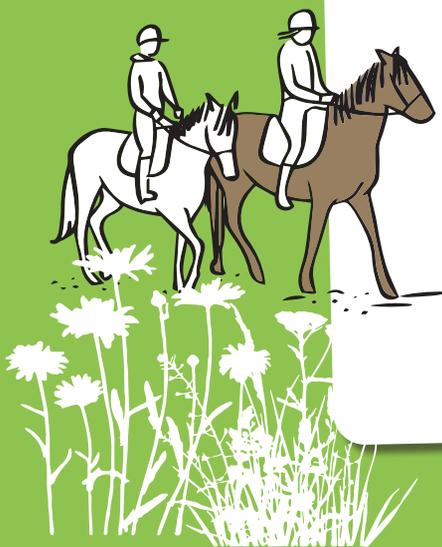


Renseignements

auprès de l'Office de Tourisme Roumois Seine

Equestrian trail - Trekking from the Pays d'Auge to the Seine

Traverse Normandy from Falaise to Jumièges, a distance of about 260 km! Discover characteristic landscapes and famous Norman landmarks including ancient abbeys, stud farms and the meanders of the Seine.



Accrobranche / Paint Ball

Tree-top adventure and Paintball



Viking Aventure

Plus de 130 ateliers répartis sur 3,5 hectares en bordure de Seine pour petits et grands et des terrains de Paint Ball de plus de 5000 m². Buvette, tables de pique-niques et barbecue à disposition. De quoi bien s'amuser en famille ou entre amis !

Bois de Fécamp - 27500 Aizier
Tél. 06 73 04 51 54 - viking.aventure@gmail.com
www.vikingaventure.fr

Groupes sur réservation (10 pers. ou plus)

Viking Adventure Park

More than 130 attachment points for young and old spread over 3.5 hectares alongside the Seine and a Paintball arena of more than 5,000m². Snack bar, picnic tables and barbecue available. A great way to have fun with family or friends ! Groups of 10 people or more by reservation



D'autres loisirs à 2 pas d'ici ...

Other leisure activities

De nombreuses activités s'offrent à vous : canoë kayak, pêche en rivière ou en étangs, bases de loisirs, piscine, golfs,

Canoë, Pêche, Golf...à deux pas d'ici.



Pour plus d'informations sur ces activités,
contactez l'Office de Tourisme Roumois Seine

Only a stone's throw from here...

A wide range of activities is available : canoeing, river or lake fishing, leisure centres, swimming pool, golf...

For more information on these activities, contact the Tourist Office Roumois Seine en Normandie



Les 3 forêts

The 3 forests



Forêt de Monfort-sur-Risle
Forêt de Brotonne
Forêt de La Londe-Rouvray



Ces 3 forêts domaniales d'exception vous donneront envie de renouer avec la nature. Vous serez charmés par la quiétude qui s'en dégage.

The forests - Forêt de Monfort-sur-Risle - Forêt de Brotonne - Forêt de La Londe-Rouvray : These 3 outstanding national forests will inspire you to get back to nature. You will be enchanted by the peace and tranquillity that they radiate. Take advantage of the forests to relax and unwind.

**Profitez des forêts
pour vous ressourcer
pleinement.**



Une autre vie s'invente ici

Partez à la découverte d'une réserve protégée, de ses vaches Highlands et de ses chevaux de Camargue !



Uniquement sur réservation
Tél. 02 35 37 23 16

Set off to discover a nature reserve, its Highland cattle and Camargue horses!

By reservation only

Parc Naturel Régional des Boucles de la Seine Normande

Une réserve protégée

Au cœur du marais tourbeux, la réserve naturelle est le domaine des vaches Highlands (d'Ecosse) et des chevaux de Camargue, choisis pour leur qualité de « résistance » aux hivers rigoureux, pour leur poids plus léger et leur rusticité. Introduits il y a près de 40 ans ces « débroussailleurs » rééquilibrent le milieu naturel.

A nature reserve

In the heart of the peatland, the nature reserve is home to Scottish Highland cattle. There are also the famous Camargue horses, chosen for their ability to 'resist' harsh winters, their small frame and hardiness. These 'brush cutters' were introduced nearly 40 years ago to help rebalance the natural habitat.

Visites pédagogiques, balades

Pour explorer les nombreuses richesses biologiques de ce site, les animateurs du Parc proposent tout au long de l'année de nombreuses sorties de découverte dans le marais sur des thèmes variés ainsi que des visites en juillet et août de la réserve naturelle nationale.

Educational visits and walks

The reserve's staff offer numerous discovery visits covering various subjects throughout the year, exploring the many natural resources in the marsh. They also conduct guided visits to the national nature reserve in July and August.

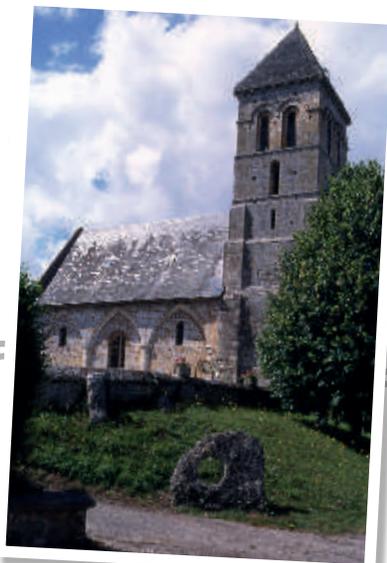
La Route des Chaumières

The Thatched Cottage Trail



« La chaumière a un sens humain beaucoup plus profond que tous les châteaux en Espagne. Le château est inconscient, la chaumière enracinée ».

Gaston Bachelard, Poétique de l'espace.



Sources bleues - Aizier



Au détour de quelques villages, les traditionnelles chaumières normandes sauront vous ravir.



In the villages along the way, you will be captivated by the traditional Norman thatched cottages.



Enchanteur

Flâner à Aizier et Vieux Port au milieu de ces chaumières centenaires nous transporte.

Entre nature et bord de Seine, ces maisons traditionnelles rurales couvertes en chaume coiffées d'iris et habillées de pans de bois sont les gardiennes de l'âme normande.

En empruntant la Route des Chaumières d'une distance de 53 km, nous découvrons la splendeur et la richesse de ce patrimoine rural traditionnel.

Enchantment

Strolling around Aizier and Vieux Port and these centuries-old thatched cottages transports us away to another time.

Amid the countryside and the banks of the Seine, these traditional rural thatched houses, topped with irises and clad in half-timbering, are the guardians of the Norman spirit.

By taking the 53-km Thatched Cottage Trail, we can discover the traditional rural heritage's splendour and richness.

23

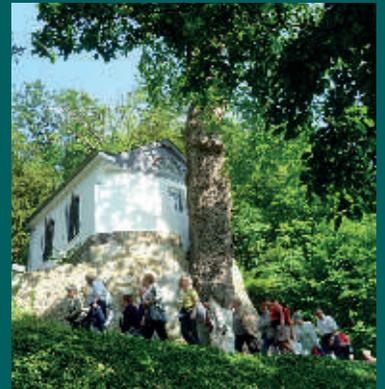


Dépliant disponible sur simple demande

Office de Tourisme Roumois Seine

Leaflet available on request: Office de Tourisme Roumois Seine en Normandie





Un Patrimoine Vivant

A living heritage



À découvrir...

To discover



The St Thomas chapel of Aizier

Forget your own era; you are now in the year 1,200... Follow the interpretative trail and experience what life in a Medieval leper colony was like. It's an educational trail that is rich in atmosphere and emotion. Travel back in time at Saint Thomas' Chapel, a former medieval leper colony.

When legend and history meet

Tie a knot, make a wish.

In a place where tales and legends are still alive, they say you

should make a wish and tie a knot in the branch of a tree near the chapel. If the knot withstands the passage of time, your wish will be granted !

La Chapelle St Thomas à Aizier



Oubliez votre époque, vous êtes en l'an 1200...

Parcourez le sentier d'interprétation et ressentez ce qu'a pu être la vie d'une léproserie au Moyen-Âge. Un parcours initiatique riche en émotions. Voyage dans le temps avec la Chapelle Saint Thomas, ancienne léproserie médiévale.

Quand la légende rejoint l'Histoire

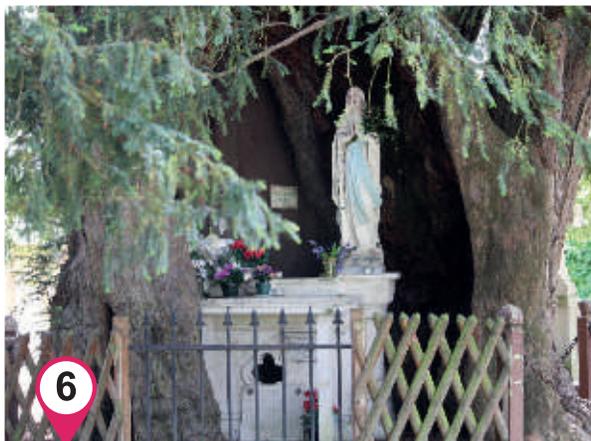
Faites un nœud,
faites un vœu.

Dans cet endroit propice à entretenir contes et légendes, on raconte qu'il faut nouer la branche d'un arbre voisin de la Chapelle... Si le nœud résiste à l'épreuve du temps, le vœu sera exaucé !



Des arbres remarquables

Dans le Roumois, quelques arbres remarquables peuvent être admirés comme par exemple la « Belle Epine », aubépine blanche commune à Bouquetot ou encore le Chêne à la Vierge aux Monts du Roumois.



Ifs millénaires, chapelle et oratoire

Millennial yews, chapel and oratory

Grande Rue - 27350 La Haye de Routot

(Près de l'église) **Visites libres**

Mais les deux incontournables restent sans aucun doute les deux ifs millénaires de La Haye-de-Routot. Ces derniers, âgés d'environ 1500 ans, ont été creusés naturellement au fil du temps. L'un est devenu une chapelle dédiée à Sainte-Anne, tandis que l'autre a été transformé en oratoire voué à Notre-Dame de Lourdes.

Remarkable trees

In Roumois, there are some remarkable trees, such as the Belle Epine, a white hawthorn, a variety common in Bouquetot, or the Chêne à la Vierge in Monts du Roumois.

But the two must-sees are undoubtedly the two-thousand-year-old yew trees at La Haye-de-Routot. They're about 1,500 years old and have hollowed out naturally over time. One is a chapel dedicated to Sainte-Anne, while the other has been transformed into an oratory dedicated to Notre-Dame de Lourdes.



... au détour des chemins

... Along the lanes

Le Moulin de Pierre

2 Route du Moulin - 27350 Hauville

Tél : 02 32 56 57 32

Hors période d'ouverture :

02 32 56 21 76

Mail : contact.terresvivantes@gmail.com

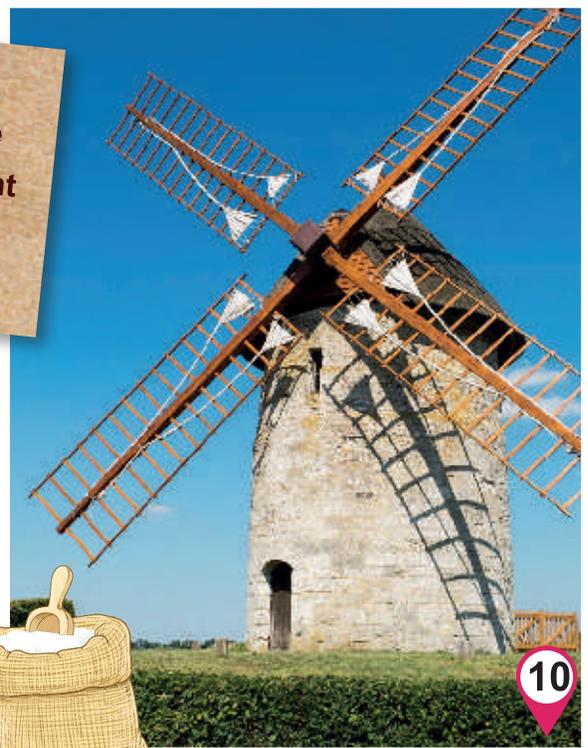
www.terresvivantes-normandie.fr

Ouvert de mars à novembre

Dernier moulin à vent de l'Eure, il fut construit au XIII^{ème} siècle par les moines de l'Abbaye de Jumièges. Couvert de roseaux et appareillé de silex et de pierre de taille, sa silhouette majestueuse trône au cœur de la plaine.

The Hauville Mill

This, the last windmill in Eure, was built in the 13th century by the monks of Jumièges Abbey. Roofed with reeds and built with flint and dressed stone, its majestic silhouette dominates the plain. Magnificent windmill in the middle of the plain.



10

Le Moulin Amour

Route du Moulin - 27370 Saint-Ouen-de-Pontcheuil

Tél. Association : 02 35 77 54 44

Tél. Site : 02 32 34 81 26

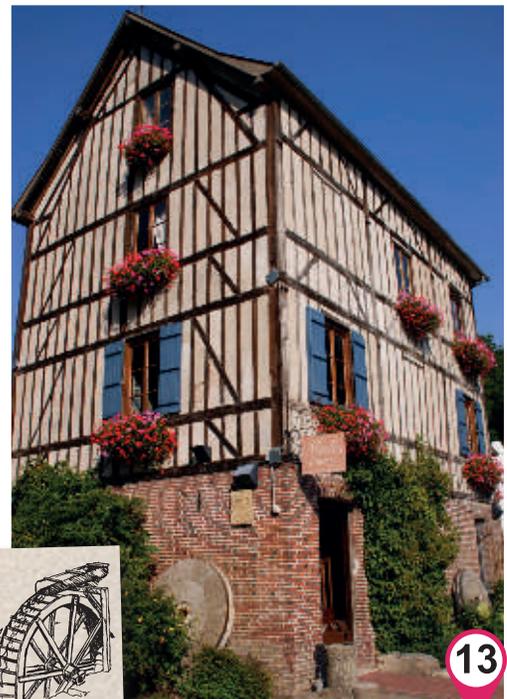
Mail : contact@moulinamour.com

www.roumoiseine.fr

Ouvert d'avril à octobre, les dimanches de 14h30 à 18h30

Mentionné aux archives depuis 1411, le Moulin Amour est exceptionnel dans l'Eure pour sa roue à augets alimentée par le dessus.

Amour's Mill - Mentioned in records as early as 1411, le Moulin Amour is unique in Eure because of its top-fed trough wheel.



13

Ce lieu enchanteur ne manquera pas de vous surprendre !
Dernier moulin à eau de la Vallée de l'Oison.



À découvrir...

To discover



Le Four à Pain

4 Grande Rue – 27350 La Haye de Routot

Tél : 02 32 57 07 99

Hors période d'ouverture : 02 32 56 21 76

Mail : contact.terresvivantes@gmail.com

Site : www.terresvivantes-normandie.fr

Ouvert chaque dimanche de mars à novembre

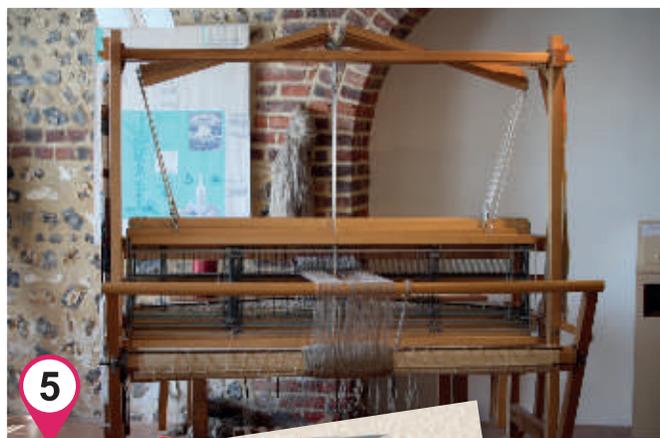


Retrouvez les saveurs d'autrefois et du bon pain d'antan grâce aux cuissons organisées par l'Association Terres Vivantes en Normandie dans cet ancien four à pain du XVIIIème siècle chauffé au bois.



The Bread Oven

Rediscover the savours and the tasty bread of days gone by with the cooking and baking sessions organised by l'Association Terres Vivantes en Normandie in this old 18th-century wood-fired bread oven.



La Maison du Lin

Place du Général Leclerc - 27350 Routot

Tél : 02 32 56 21 76

Mail : contact.terresvivantes@gmail.com

Site : www.terresvivantes-normandie.fr

Ouvert d'avril à septembre.



Venez découvrir l'histoire du plus vieux textile du monde ! Et avec un peu de chance, si c'est la bonne saison, vous pourrez admirer les belles fleurs de lin qui tapissent nos campagnes.



La Maison du Lin - Come and discover the history of the oldest textile in the world! If it's the right season, you be in luck and be able to admire the beautiful flax flowers covering our countryside. Discover flax in all its forms.

... au détour des chemins

... Along the lanes

La Chaumière aux Orties et le Jardin des Herbes Sauvages

15 Grande Rue - 27350 La Haye de Routot - Tél : 02 32 57 59 67

Hors période d'ouverture : 02 32 56 21 76

Mail : contact.terresvivantes@gmail.com

Site : www.terresvivantes-normandie.fr

Ouvert chaque dimanche de mars à novembre

Dans une chaumière du XVII^{ème} siècle, découvrez les bienfaits et usages des plantes sauvages qui nous entourent, et plus particulièrement de l'ortie. Promenez-vous ensuite dans le jardin au milieu d'une centaine de plantes.

Démonstrations et ateliers cuisine autour des plantes, espace boutique avec produits du terroir et librairie.



Bienfaits et usages
des plantes
sauvages qui nous
entourent.



9

La Chaumière aux Orties & the Wild Herb Garden

In a 17th-century thatched cottage, discover the benefits and uses of the wild plants surrounding us, and in particular, the nettle. Then take a stroll in the garden among the hundreds of plants. Demonstrations and cooking workshops using plants, a shop with local produce and a bookshop. Benefits and uses of the wild plants that surround us.

Le Musée du Sabot

15 Grande Rue – 27350 La Haye de Routot

Tél : 02 32 57 59 67

Hors période d'ouverture : 02 32 56 21 76

Mail : contact.terresvivantes@gmail.com

Site : www.terresvivantes-normandie.fr

Ouvert chaque dimanche de mars à novembre

Une riche collection de 300 paires de sabots de toutes régions et pays ainsi que l'outillage autour de ce savoir-faire particulier vous sont présentés dans ce petit musée convivial.



Histoire et
fabrication de
nos sabots
d'antan.



8

The clog shoe museum

A valuable collection of 300 pairs of clogs from all regions and countries, as well as the tools used in their making, are on display in this small, friendly museum. History and manufacture of the clogs of yesteryear.

À découvrir au détour des chemins

To discover Along the lanes

Musée Maison Berger

1342 route d'Elbeuf - 27520 Grand Bourgtheroulde

Tél : 02 32 96 22 00

Mail : contact@maison-berger.fr - Site : www.maison-berger.fr

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 18h - Le vendredi de 10h à 16h

Tous les samedis durant les vacances scolaires de 11h à 18h

Labellisée Entreprise du Patrimoine Vivant depuis 2015, Maison Berger Paris a souhaité dévoiler son histoire, exposer ses objets iconiques en partageant toute cette richesse dans un musée écrin. **120 ans d'histoire** sont ainsi présentés au sein du Musée Maison Berger. L'entreprise qui imagine et crée des lampes aujourd'hui vendues dans le monde entier, a travaillé en collaboration avec de nombreux designers et personnalités pour créer des lampes uniques, représentatives de différentes époques.



120 ans d'histoire.
Fabuleuses et
magnifiques
lampes Berger.

Maison Berger of Paris has been a Living Heritage Company since 2015 and has decided to unveil its history by exhibiting its iconic pieces in a showcase museum. 120 years of history are displayed in the Musée Maison Berger. The company designs and manufactures lamps which are sold all over the world. It has worked in collaboration with numerous designers and well-known figures to create unique lamps, which are representative of different eras. The fabulous history of the magnificent Berger lamps.

La Maison de la Terre

12 rue du Maréchal Leclerc - 27670 Bosroumois

Tél : 02 35 81 03 50 ou 02 35 87 87 12

Mail: maisondelaterre@roumoiseine.fr - asso.atpbr@wanadoo.fr

www.roumoiseine.fr

Prestations uniquement sur réservation

Toute l'année (semaine et week-end)



Venez découvrir l'histoire d'une argile exceptionnelle, extraite autrefois au cœur du Roumois. Pour un instant créatif, profitez des ateliers poterie proposés tout au long de l'année.



Histoire de
céramiques
locales et
atelier créatif.

Pottery museum and workshop

Come and discover the history of the high-quality clay once extracted in the heart of Roumois. Enjoy a creative activity with the pottery workshops offered throughout the year. History of local ceramics and creative workshop.



Les lieux insolites

Unusual sights

Lieux insolites

Unusual sights



Les Colombiers

Témoins du passé, les colombiers permettaient d'affirmer la fonction sociale de leur propriétaire, mais aussi de fournir un mets d'exception. De forme circulaire ou octogonale, ils se démarquent de simples bâtiments agricoles par une recherche décorative parfois très poussée.

The Dovecotes

There are many dovecotes dotted throughout the area. They're remnants of a time when dovecotes allowed their owners to demonstrate their social status and provided an excellent food source. Being circular or octagonal, they stand out from simple farm buildings by their sometimes very elaborate decorative features.



Les mares

Les mares parsèment le Roumois et font partie intégrante de notre paysage. Autrefois indispensables à la vie quotidienne des hommes, elles sont aujourd'hui un lieu de détente agréable, propice aux promenades. Zone de rencontre entre l'aquatique et le terrestre, elles apparaissent comme des espaces de vie privilégiés pour certaines espèces rares et protégées et deviennent ainsi un précieux outil pédagogique pour découvrir la nature.

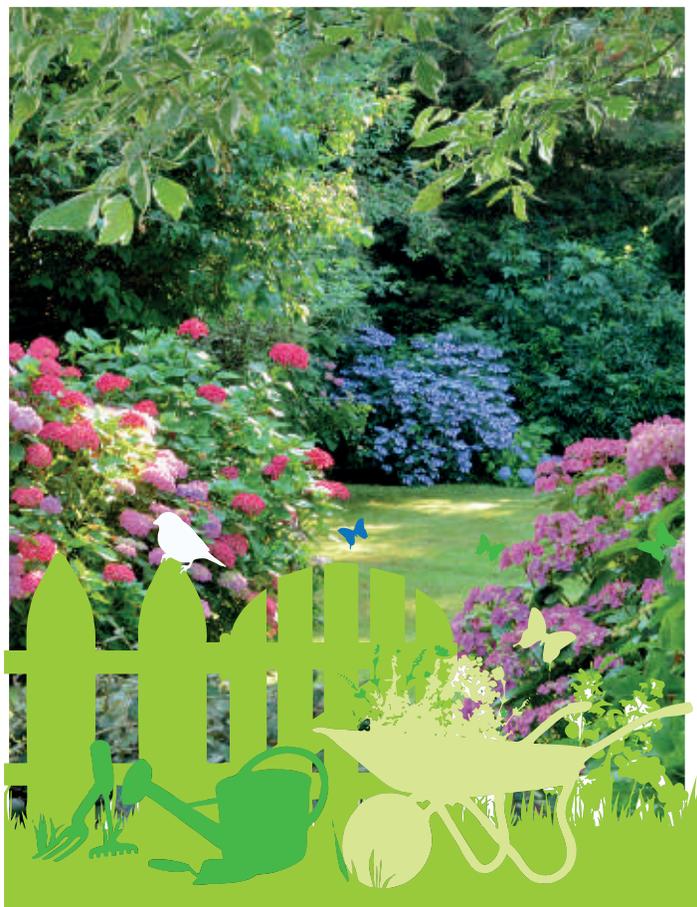
Ponds

Ponds dot the Roumois countryside and are an integral part of our landscape. In the past, they were indispensable to daily life. Nowadays, they provide a pleasant place to relax and are ideal to visit and wander around. They act as a point of convergence for both aquatic and terrestrial life and are the natural habitat for certain rare and protected species. They are, therefore, a precious educational tool for learning about nature.



Lieux insolites

Unusual sights



Le Chasse Spleen

Cette roseraie à l'anglaise présente en juin des milliers de roses parfumées et rares au cœur de massifs où lys, pavots et digitales mêlent leur nuance chromatique. Arboretum avec des sujets de 30 ans. Verger ancien. Pratique de l'arcure.

Le Chasse-Spleen

In June, this English rose garden has a display of thousands of rare and fragrant roses amid beds of lilies, poppies and foxgloves all blending in a riot of colourful nuances. An arboretum with 30-year-old specimens. Old orchard. Archery practice.

Open in June and September by appointment

1403 Chemin de la chapelle Martel,
la Capelle Bosnormand
27670 Bosroumois
Tél. 02 35 78 69 57

Mail : françois.richard0553@orange.fr

Site : www.roseraies-normandie-itineraire.com

Ouvert en juin et septembre sur rendez-vous



Les Jardins

« Surprise »

*Je méditais; soudain le jardin se révèle
Et frappe d'un seul jet mon ardente prunelle.
Je le regarde avec un plaisir éclaté;
Rire, fraîcheur, candeur, idylle de l'été! Tout
m'émeut, tout me plaît, une extase me noie,
J'avance et je m'arrête; il semble que la joie
Était sur cet arbuste et saute dans mon cœur!
Je suis pleine d'élan, d'amour, de bonne
odeur, Et l'azur à mon corps mêle si bien
sa trame Qu'il semble brusquement, à mon
regard surpris, Que ce n'est pas ce pré, mais
mon oeil qui fleurit Et que, si je voulais, sous
ma paupière close
Je pourrais voir encore le soleil et la rose.*

Anna de Noailles (1876)



Jardin de la Vallée

Beau Jardin de 21500 m² créé en 1993 autour d'un joli corps de ferme. Au fil des saisons, vous découvrirez magnolias, rhododendrons, camélias, hydrangeas, rosiers, le tout structuré autour de grands arbres et arbustes.

Valley Garden

A beautiful garden of 21,500m² created in 1993 surrounding a pretty farmhouse. As the seasons go by, you can find magnolias, rhododendrons, camellias, hydrangeas, roses, all set around large trees and shrubs. Visits by appointment from 1st May to 30th September.

351 Chemin du Pont
Berville en Roumois
27520 Les Monts du Roumois
Tél. 02 35 87 74 01

Mail : jarry.philippe27@free.fr

Site : www.jardindelavallee.simplesite.com

Visite sur rendez-vous du 1er mai au 30 septembre.

Lieux insolites

Unusual sights

Les châteaux privés

De nombreuses propriétés privées sont présentes sur le territoire. Ces joyaux de l'architecture normande sont parfois ouverts exceptionnellement lors d'évènements comme les Journées Européennes du Patrimoine.

Private châteaux

There are many private estates in the area. These treasures of Norman architecture are sometimes open on special occasions such as the European Heritage Days. Private châteaux, treasures of architecture.

Des châteaux
privés, joyaux
d'architecture.



Château de Tilly



Boissey le Chatel

Château du Landin



Le Landin

Château de La Mésangère



Jean
de la
Fontaine



Les Monts du Roumois



Renseignements

Pour connaître les ouvertures et visites, consultez l'Agenda des manifestations sur www.roumoiseine.fr ou contactez l'Office de Tourisme Roumois Seine en Normandie au 02 32 13 53 69



Parcours

Gourmands

Foodie Trail

Parcours gourmands

Foodie Trail

Les marchés - Local markets





Parcours gourmands

Foodie Trail

Velouté d'orties

Ingrédients :

1 petit oignon (fines lamelles), ½ courgette ou concombre ou fine tranche de potiron (lamelles fines), 100 g de feuilles d'Ortie piquante (sans tige), 6 à 8 feuilles d'Ail des Ours ou 1 gousse d'ail (fines lamelles), 1 l d'eau

Préparation :

Faire fondre les fines lamelles d'oignon dans un soupçon de corps gras

Quand les lamelles deviennent transparentes, ajouter (selon la saison) la demi-courgette (concombre ou potiron) en lamelles fines

Laisser le légume rendre l'eau

Verser dessus 1 litre d'eau

Saler, poivrer

Porter à ébullition

Ajouter les feuilles d'Ortie piquante et l'Ail des Ours (ou ail en lamelles)

Vous pouvez ajouter quelques feuilles d'Oseille pour un peu plus d'acidité

A la reprise de l'ébullition, laisser cuire 5 minutes

Mixer finement ou passer au blender



Le Truc en plus pour conserver toutes les vitamines de l'Ortie

- Broyez finement, avec un hachoir à fines herbes, 10 à 20 feuilles crues d'Ortie
- 30 secondes avant de servir une omelette, une soupe ou des pâtes... ajoutez ce broyat d'Orties
- Donnez 1 ou 2 bouillons pour réchauffer l'ensemble et servez !



Ingrédients :

Pommes de terre du jardin ou bio (On mange la peau), Thym, Romarin, Sauge, Gros sel, Poivre

Ustensile : 1 plat à four en métal

(le métal est indispensable, la cuisson serait trop longue avec un autre matériau)

Préparation :

Préchauffer le four th. 7

Pommes de terre façon Mimi

Tapiser le plat avec une couche d'herbes aromatiques : on ne doit plus apercevoir le fond du plat

Jeter sur les herbes un peu de gros sel (le fond de la main), du poivre moulu

Couper les pommes de terre, plutôt petites, en deux, dans le sens de la longueur

Les poser sur les herbes, face coupée au-dessus

Enfourner. Les herbes parfumeront les tubercules

Pendant ce temps, préparer la salade. Déguster un apéro maison en attendant le défournement

C'est prêt environ 30 à 40 mn plus tard (selon la taille des pommes de terre), quand la face coupée des pommes de terre devient luisante, cloquée, dorée à marron clair

On les déguste nature ou accompagnées de : beurre salé, charcuterie, saumon fumé, fromage, salade verte persillée, aillée...





Le douillon aux pommes

Ingrédients :

4 pommes, 10 g de beurre, 20 g de sucre,
500 g de pâte feuilletée, 1 jaune d'œuf, Caramel
2 cuillères à soupe de miel, 4 cl de calvados

Préparation :

- Préparer une crème anglaise en ajoutant 2 cl de calvados pour parfumer
- Peler et enlever le cœur de 4 pommes (laisser un fond aux pommes pour que le beurre ne coule pas)
- Introduire dans les cavités le beurre mélangé au sucre
- Chauffer le four à 280° (th.8), y mettre les pommes 3 à 4 mn pour que le beurre fonde
- Couper 4 carrés de pâte feuilletée, envelopper chaque pomme
- Etaler du jaune d'œuf sur le pourtour de la pâte
- Faire une cheminée pour y verser le caramel après cuisson



- Cuire 7 mn à 230° (th.7)
- Faire un caramel coulant avec le miel et le calvados
- Verser la crème anglaise sur une assiette, poser une pomme par-dessus, remplir la cheminée de caramel



« En compote » signifie que la cuisson est longue et de ce fait, les os se détachent sans couteau.

À l'origine, la cuisson se faisait au four à pain, car il n'y avait pas de four dans la maison, il fallait aller "porter à cuire" chez le boulanger, qui s'en acquittait pour une somme très modique (parfois il trempait le doigt dans la sauce, mais dans cette recette, pas moyen, vous verrez pourquoi !)

Cuisson dans une terrine à couvercle "luté" (pas de bagarre avec le lapin : on fait, autour du couvercle de la cocotte, un cordon de pâte composé de farine et d'eau, afin que la vapeur parfumée d'herbes ne s'échappe pas).

Le lapin en « compote »

Ingrédients :

1 lapin (1,5 kg), 6 à 8 très fines tranches de lard non fumé, 3 à 4 carottes (en rondelles), Estragon, Thym, Persil, Cerfeuil, Calvados, Poivre, Sel (pas trop à cause du lard)

Ustensile : Terrine en terre à couvercle

Préparation :

Couper le lapin en morceaux

Ranger les tranches de lard au fond de la terrine
Poser dessus les morceaux du lapin, intercalées de tranches de lard. Assaisonner.

Ajouter toutes les herbes et les carottes

Couvrir, luter le couvercle

Mettre à four chaud durant 1 heure

Sortir la terrine, flamber au calvados

Luter de nouveau la terrine, sans vous brûler !

Remettre à four moins chaud pendant 1 h

Servir chaud avec tagliatelles fraîches, pommes vapeur... ou froid avec une salade verte



Parcours gourmands

Foodie Trail

Les Producteurs locaux

Des produits de saison et de qualité à déguster seul, en famille ou entre amis tout au long de l'année !

Local growers and producers

Seasonal, good-quality produce to be savoured alone, with family or friends all year round!



Renseignements

Retrouvez la liste des producteurs locaux sur : www.roumoiseine.fr

Carte des producteurs auprès de l'Office de Tourisme

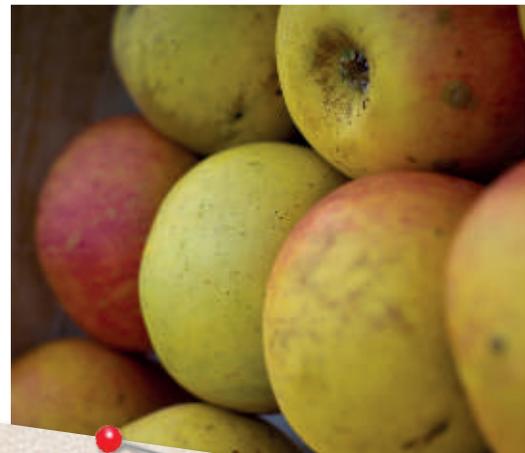


La Pomme de Rever

Spécialité locale, la pomme « Rouget de Dol » est appelée ici « pomme Rever ». C'est une pomme à couteau légèrement acidulée et très juteuse. Elle se tient parfaitement à la cuisson des douillons, bourdelots, beignets et tartes aux pommes. Evènement fédérateur, rendez-vous de tous les amateurs de terroir, la pomme et les savoir-faire sont célébrés à l'occasion de « la Fête de la Pomme ». Elle se déguste sur les marchés aux pommes.

The Rever Apple, a local speciality

Rouget de Dol is a local variety, known here as the Pomme Rever. It is slightly tart and very juicy and perfect for cooking douillons, bourdelots, beignets and apple pies. A significant event for all countryside lovers is la Fête de la Pomme (Apple Festival). It celebrates the apple and all things related to it. You can also find them at the apple markets.



Spécialité locale,
la pomme



Le meilleur à moins de



Nos Coups de Cœur dans l'Eure

Our particular favourites in Eure

Tourisme au Pays du Neubourg

Bordé à l'Est par le cours d'eau de l'Iton, sa verdoyante vallée offre de larges possibilités de promenades ou d'activités ludiques. À l'ouest, la ville du Neubourg est visible avec son église dénommée « la cathédrale des Champs ». Celle-ci vous guidera jusqu'au marché qui prend place tous les mercredis matin. Haut en couleur, c'est l'un des plus grands marchés du département avec ses producteurs locaux et ses vendeurs d'animaux de basse-cours.

À quelques encablures se dresse le majestueux château du Champ de Bataille et ses jardins à la française. Des loisirs à proximité (golf, équitation, balades sur la voie verte, piscine, accrobranche, bowling ...) et des sites originaux (Musée de l'anatomie, Château du Champ de Bataille, jardins, commanderie...).

Tourism in the Neubourg area

Bordered to the east by the Iton river, its green valley allows for a wide range of walks and leisure activities. To the west, the town of Neubourg is visible with its church known as 'the Cathedral of the Fields'. The church will guide you towards the market, which takes place every Wednesday morning. It's one of the largest markets in the département. It is full of colour, with local producers and farm animal traders.

A short distance away is the majestic Château du Champ de Bataille with its formal gardens.

Nearby are leisure activities such as golf, horse riding, walks along the greenway, swimming pool, tree-top adventure, bowling, etc. There are fascinating places to visit too, including the Anatomy Museum, Château du Champ de Bataille, some lovely gardens, the Commanderie, etc.



Parc du château-Le Troncq

Office de Tourisme du Pays du Neubourg

Place du Maréchal Leclerc
27110 Le Neubourg

Tél : 02 32 35 40 57

Mail : tourisme@paysduneubourg.fr

Site : www.tourisme.paysduneubourg.fr



Pont-Audemer Val de Risle

Au cœur d'une vallée sauvage et accueillante, Pont-Audemer Val de Risle offre un visage authentique qui saura séduire les amoureux de la nature. Ici se mêlent l'eau de la Risle, le bois de la forêt, la terre des sentiers et la pierre d'autrefois. La promesse d'un séjour à Pont-Audemer et dans le Val de Risle, c'est l'expérience de ces éléments simples mais indispensables.

Tourisme Pont-Audemer Val de Risle

2 place du Général de Gaulle

27500 Pont-Audemer

Tél : 02 32 41 08 21

Mail : contact.pontaudemer@2apli.fr

Site : www.tourisme-pontaudemer-rislenormande.com



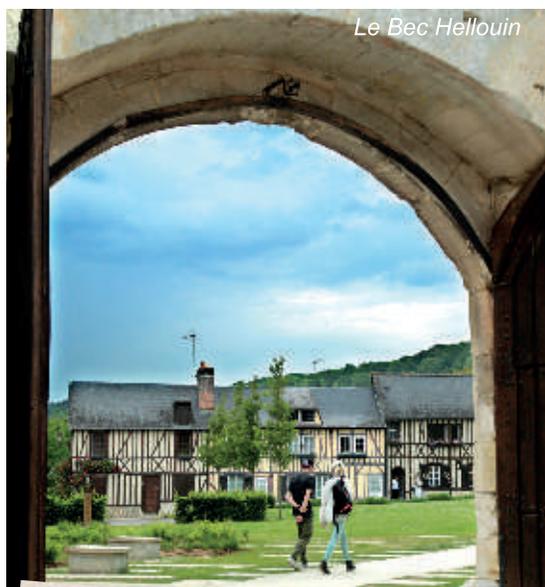
La vallée de la Risle

Pont-Audemer-Val de Risle

Pont-Audemer-Val de Risle offers an authentic appearance that will appeal to nature lovers in the heart of a wild yet welcoming valley. Here the waters of the Risle, the thickly-wooded forest, the tracks and stone of yesteryear come together. A visit to Pont-Audemer and the Val de Risle is to experience all of these simple yet beautiful features.

Nos Coups de Cœur dans l'Eure

Our particular favourites in Eure



Bernay Terres de Normandie

Between Paris and the coast in the centre of the Normandy, an irresistible opportunity for a rural break with the whole family!

As a combination of the countryside and towns, the attractions are varied, the heritage is precious, and the landscapes are inspiring!

You can discover the history of the châteaux de Beaumesnil, d'Harcourt and du Blanc-Buisson, the architecture of the towns of Bernay, Beaumont-le-Roger, Brionne and Broglie, not forgetting Le Bec-Hellouin, listed among the most beautiful villages in France!

You will appreciate the tranquillity of the Risle and Charentonne Valleys, the beauty of the private gardens open to the public such as the Parc de Fontaine-la-Sorêt, le jardin Ruffin in La Neuville-du-Bosc or the gardens of La Herpinière in Plasnes. There's also a variety of walking trails ideal for getting out into the countryside... Discovery and tranquillity await you. #SoyezCurieuxDeNature !

Bernay Terres de Normandie

Au centre de la région normande, entre Paris et la côte, une invitation à une pause nature en famille ! Entre campagne et villes, les offres y sont variées, le patrimoine précieux et les paysages ressourçant ! Vous découvrirez l'Histoire des châteaux de Beaumesnil, d'Harcourt et du Blanc-Buisson, l'architecture des villes de Bernay, Beaumont-le-Roger, Brionne et Broglie sans oublier Le Bec-Hellouin classé comme étant un des plus beaux villages de France !

Vous apprécierez le calme des vallées de la Risle et de la Charentonne, la beauté des jardins privés ouverts au public tels que le Parc de Fontaine-la-Sorêt, le jardin Ruffin à La Neuville-du-Bosc ou les jardins de la Herpinière à Plasnes mais aussi la diversité des chemins de randonnées idéale pour se mettre au vert... Découvertes et quiétude vous y attendent. #SoyezCurieuxDeNature !

Office de Tourisme

Bernay Terres de Normandie
29 rue Thiers - 27300 Bernay
Tél. : 02 32 44 05 79

Mail : tourisme@bernaynormandie.fr
Site : www.tourisme.bernaynormandie.fr



Nos Coups de Cœur dans l'Eure

Our particular favourites in Eure

Lieuvin Pays d'Auge

Situé à l'Ouest du département de l'Eure, à 150 km de Paris et 20 km de Honfleur, le territoire partagé entre le Pays d'Auge (Vallée de la Calonne) et le plateau du Lieuvin offre un univers verdoyant serpenté par la Calonne, la Véronne et leurs affluents.

Vous découvrirez des paysages traditionnels de la Normandie qui reste une région de bocages où l'on découvre le charme des chemins creux bordés de haies vives.



2 accueils
touristiques
pour mieux vous servir :
Cormeilles et St Georges du Vièvre



Lieuvin Pays d'Auge

Situated in the west of the département of Eure, 150 km from Paris and 20 km from Honfleur, the region made up of the Pays d'Auge (Calonne Valley) and the Lieuvin plateau offers a verdant landscape with the Calonne, the Véronne and their tributaries crossing over it.

You can explore the traditional Normandy landscape, which is still that of les bocages - of hedged farmland - where you can enjoy the charm of the deep lanes bordered by hedgerows.

Office de Tourisme Lieuvin en Pays d'Auge

21 Place du Général de Gaulle
27260 Cormeilles

Tél. : 02 32 56 02 39

Mail : tourisme@lieuvinpaysdauge.fr

Site : www.lieuvinpaysdauge-tourisme-normandie.fr



#JE SUIS
AILLEURS
EN NORMANDIE

Pour ne rien rater de notre beau Département,
consulter le site Internet d'Eure Tourisme.
www.eure-tourisme.fr

Envie d'en découvrir toujours plus ?

Would you like to find out more?

Pendant votre séjour en Roumois Seine, vous êtes à quelques kilomètres de plusieurs magnifiques sites culturels et naturels de Normandie. Vous serez idéalement situé pour vous offrir le meilleur de la Baie de Seine à moins d'1 heure. Pour les plus curieux et ceux qui veulent optimiser leur séjour normand, vous pourrez facilement partir à la découverte des sites naturels remarquables, approcher les richesses d'un patrimoine d'exception ou aborder les plus belles destinations.

During your stay in Roumois Seine, you are just a few kilometres away from many of Normandy's magnificent cultural and natural landmarks. You will be ideally situated to enjoy the beauty of the Seine Bay, less than 1 hour away.

For those who want to make the most of their stay in Normandy, you can visit the surrounding area's fantastic natural sites with ease. Discover the wealth of an exceptional heritage or explore the most beautiful of destinations.



NORMANDIE
TOURISME

Pour découvrir notre
belle Région, consulter
le site Internet de la Normandie
www.normandie-tourisme.fr

Calcul du temps de route effectué
sur Mappy de Bourg Achard
au lieu dit.

Se déplacer



Autoroutes Motorways



Autoroute de Normandie A13 - *Normandy motorway A13* *Paris / Caen :*

De Paris, Rouen ou Caen :

Autoroute A13

sortie 24 Maison-Brulée,
sortie 25 Bourg-Achard,
sortie 26 Bourneville

Du Havre :

Autoroute A 131

sortie 28 Bourneville,
sortie 29 Quillebeuf sur Seine,
sortie 30 St Aubin sur Quillebeuf au pied du Pont de Tancarville

D'Alençon :

Autoroute A 28

sortie Bourg-Achard ou Sortie Maison Rouge Brionne

Emplacements camping-cars Motorhome sites



Au Thuit de l'Oison - Zone d'activités du Thuit Anger

Possibilité de se stationner / borne de services : eaux usées / eau potable

Parking facilities / service terminal: used water / drinkable water

La Haye de Routot - Parking du Four à Pain - *Four à Pain parking lot*

Possibilité de se stationner - *Parking facilities*

Bornes électriques Electric Facilities



Pour plus d'informations,
contactez l'équipe du service Tourisme
au 02 32 13 53 69

For more information, call our tourist information team on 02 32 13 53 69.



Se déplacer

Getting around



Gare - Train station de Bourgtheroulde Thuit Hébert



La Gare de Bourgtheroulde-Thuit Hébert, en service depuis 1865, est une halte voyageurs de la Société Nationale des Chemins de Fer français (SNCF) du réseau TER Normandie, desservie par des trains régionaux ayant pour destinations les gares de Rouen-Rive-Droite ou de Caen.

The train station of Bourgtheroulde -Thuit Hébert, has been in service since 1865, is a passenger stop of the « Société Nationale des Chemins de Fer français » (SNCF) of TER Normandy line, service by trains heading for the stations of Rouen-Rive-Droite (Right bank) or Caen.

Pour consulter les horaires des trains en Gare de Bourgtheroulde-Thuit-Hébert - To look up the timetable from the Bourgtheroulde-Thuit-Hébert train station.

Rendez-vous sur le site internet

Consult the internet site :

www.ter.sncf.com/normandie/gares/87415323/Bourghéroulde-T.h./pratique



Bus



Retrouvez les lignes et horaires des Bus Région (lignes régulières) desservant les communes du territoire Roumois Seine :

Via le site internet «<https://www.normandie.fr/horaires-et-itineraires> »

Get a hold of bus lines and times of regional busses (regular lines) operating in the Roumois Seine territory :

Via the internet site « [transport.normandie.fr](https://www.normandie.fr/horaires-et-itineraires) »



Bacs de Seine River Seine ferries



Si les ponts normands restent le moyen le plus aisé pour franchir la Seine, bon nombre de personnes continuent d'utiliser les bacs pour passer d'une rive à l'autre. Les bacs de Seine constituent une tradition fluviale qui perdure et demeurent un véritable maillon social prisé des habitants ... et des touristes ! Les bacs permettant l'accès au territoire Roumois Seine sont les suivants :

Although the bridges in Normandy remain the easiest way to cross the Seine, many people still use ferries to cross from one bank to another. The Seine ferries are a continuing tradition on the river and remain a genuine and popular transport link for locals and tourists alike! The ferries providing easy access to the Roumois Seine area are as follows :

Bac de Quillebeuf - Port Jérôme

Bac d'Heurteauville - Jumièges

Bac de La Bouille - Sahurs

Bac de Duclair

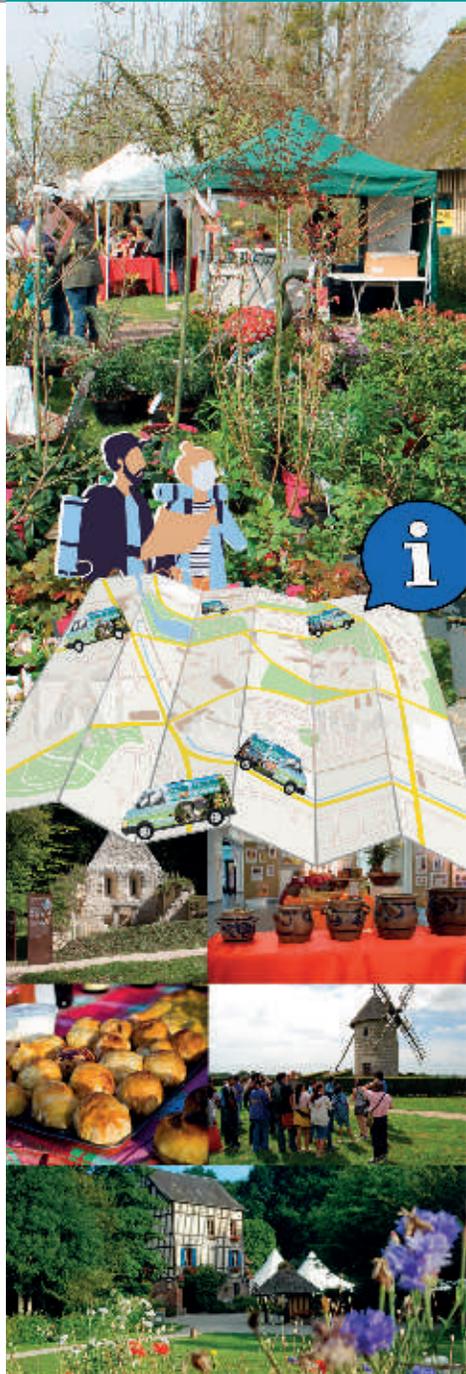


Les bacs ne fonctionnent pas le 1^{er} mai

En cas d'affluence en dehors des horaires fixés, les fréquences des traversées sont accrues.

The ferries do not operate on 1st May. In the event of large numbers of passengers outside the fixed times, the frequency of crossings is increased.

Horaires : <https://www.seinemaritime.fr/docs/horaires-bacs.pdf>



L'office de tourisme itinérant partira cet été à votre rencontre aussi bien sur les lieux touristiques, les marchés locaux, ou bien lors de manifestations estivales. Ce sera l'occasion de venir au plus près des touristes et habitants pour leur permettre de découvrir ou redécouvrir les richesses du territoire de Roumois Seine.

Le public pourra s'informer, et se renseigner sur les lieux de visites à ne pas rater, les circuits de randonnées, les festivités locales... et pourra repartir avec des brochures et une carte du territoire.

Entre idées de découverte et conseils éclairés, le territoire Roumois Seine n'aura plus de secrets pour vous, et vous n'aurez plus qu'une idée : Y revenir pour le vivre !

Consultez notre site Internet pour avoir les jours de passages et les points de rendez-vous de l'Office de Tourisme itinérant sur les manifestations, foires et marchés du territoire.

A Tourist Information Office will be there for you at tourist sites, local markets and summer events. It's an ideal way for us to meet visitors and inhabitants and allow them to discover, or rediscover, the richness of the Roumois Seine area.

The public can get information, find out about places of interest not to be missed, walking tours, local festivities, and pick up brochures and a map of the area.

Armed with ideas for exploring the area and expert advice, the Roumois Seine region will hold no more secrets for you. You will have only one wish: to come back and visit again!

Please check our website to find out when the Tourist Office will be passing the meeting points for events, fairs and markets in the area.



Les Rendez-vous avec
l'office de tourisme itinérant sur
www.roumoisine.fr



Les informations contenues dans cette brochure ne sont pas exhaustives.
Pour tout complément d'information, s'adresser à l'Office de Tourisme Roumois Seine en Normandie.

*The information contained in this brochure is not exhaustive.
For any further information, please contact the Office de Tourisme Roumois Seine en Normandie.*

Une édition de l'Office de Tourisme Communauté de Communes Roumois Seine.

Rédaction : Office de Tourisme Communauté de Communes Roumois Seine.

Conception et mise en page : Service Communication Communauté de Communes Roumois Seine : Laurent Houdoux

Crédits photos © : Normandie drone, Adobe Stock, Magali Lebé, Christelle Lelargue, Michèle Lesage, Peggy Godreuil, Gilles Targat, Laurent Houdoux, Christelle Moraine, Yann Lollier, Thierry Houyel, Etienne Lambert, Maison Berger, Office de Tourisme Le Havre Etretat : Vincent Rustuel & Ludovic Maisant, Office de Tourisme Honfleur : SMA76T.LeMassonBanningLove, Office de Tourisme Bernay Terres de Normandie : Frédéric Grimaud,

Office de Tourisme Lieuvin Pays d'Auge : OTLPA & Bruno Photographie,

Office de Tourisme de Pont-Audemer Val de Risle.

Impression : 5000 ex - Imprimerie IRS - Bosroumois- Mars 2021

Communauté de Communes
Roumois Seine



en Normandie



666, rue Adolphe Coquelin B.P 3
27310 Bourg-Achard
Tél. +33 (0)2 32 13 53 69 (Service Tourisme)
officedetourisme@roumoiseine.fr - www.roumoiseine.fr

